

用户指南：
- 载货集装箱重量核实 (VGM) -
如何向赫伯罗特提交 VGM 数据

Hapag-Lloyd - June, 7 2016

已经过核实的载货集装箱重量(VGM): 如何向赫伯罗特提交 VGM 数据

自 2016 年 7 月 1 日, 只有“核实过载货重量”(VGM)的集装箱才可以被安排装载在与 SOLAS 公约相关船舶上。[查看这里](#)了解如果获得“载货集装箱重量”。SOLAS 力荐使用电子数据渠道完成 VGM 的提交。这样, 所有的相关部门可以避免在数据传输过程中产生的延迟或错误。

为了满足所有的要求和防止不利事件发生, 赫伯罗特已经设计了各种快速传输数据的解决方案, 最终确保信息的安全传输。集装箱的皮重不仅可以在箱门上找到。您同样可以在我们网页上的在线业务 [“Online Business”](#) 板块找到。在快速注册后, 您可以通过我们“webVGM”或“VGM Excel Template”提交 VGM 数据。我们的应用程序将为您提供 VGM 状态的监控和 VGM 发送的提醒邮件。接下来, 我们将为您做进一步的解释有关于赫伯罗特的 VGM 工具和其他支持发送的渠道如: portals 的详细情况。

1. 目录

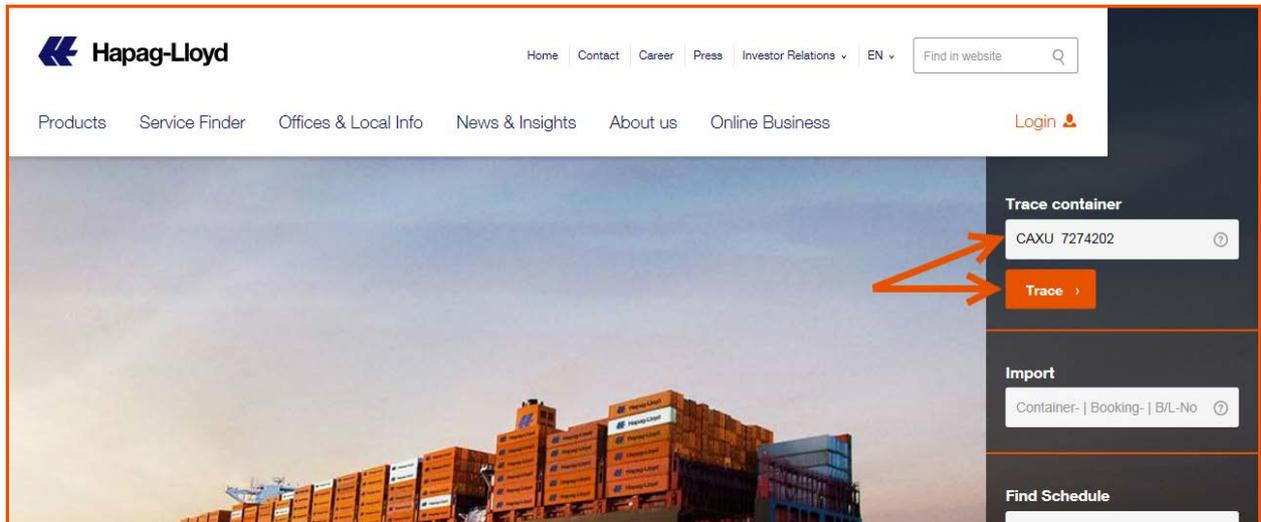
2.	如何获得集装箱的皮重?.....	3
2.1	通过网页上的跟踪功能来查询集装箱的皮重	3
2.1.1	如果所输入的集装箱号没有在我们的网站上查询到	3
2.1.2	使用赫伯罗特‘GetInfo’工具	4
3.	如何通过网站提交和监控载货集装箱的重量?	5
3.1	如何注册使用在线业务功能	5
3.1.1	仅限于监控和提交 VGM 功能的注册.....	5
3.1.2	注册全套的在线业务功能(包括 VGM)	7
3.2	在哪里可以获得提交 V G M 数据的截止日期?	8
3.2.1	在订舱确认书 P D F 文件中的截止日期	8
3.2.2	在网页上查看截止日期 – 通过 ‘Shipments Details’ (“运输细节”)	9
3.2.3	在网页上查看截止时间 – 通过 ‘Interactive Schedule’ (“互动船期表”)	10
3.3	通过我们的网站提交 VGM	11
3.3.1	通过菜单导航进入 ‘WebVGM’	11
3.3.2	所有注册用户可使用的 WebVGM 提交页面	12
3.3.3	‘WebVGM’ 提醒 /报错信息和需要怎么操作	13
3.3.4	在 ‘WebVGM’中‘Add Details’的使用	14
3.4	通过赫伯罗特 ‘VGM-Excel Template’提交 VGM.....	14
3.4.1	如何使用 ‘VGM Excel Template’	15
3.5	在 ‘WebVGM’ 中监控 VGM 状态	16
3.5.1	‘webVGM’ 中的 Filter Options 筛选项	16
3.5.2	‘My Shipments’ – 仅对于全套在线业务功能的注册用户	17
3.5.3	‘My Transmissions’ – 各种注册用户	18
3.6	通过使用 VERMAS, IFTMIN 或 ANSI 304 双边 EDI 提交	18
3.7	不要通过 eaSI 提单样本件提交 VGM.....	19
3.8	通过 Portals (门户网站) 提交 VGM	19
3.9	VGM 回复信息 (E-Mail): 拒绝 /接受 / 有限制的接受	19

4. 赫伯罗特关于 VGM 的支持 20
- 4.1 VGM “提醒邮件” 21

2. 如何获得集装箱的皮重？

2.1 通过网页上的跟踪功能来查询集装箱的皮重

集装箱的皮重在我们 [网页上](#) 的跟踪功能中可以显示。输入相关的集装箱号然后点击“跟踪”按钮。



如果我们的系统中存在这个箱号，将会自动转到我们的“在线追踪业务”页面中，将会显示集装箱的皮重。

Tracing by Container ?

HIDE

Enter a container number to receive tracing information. Use also the Vessel Tracing for the current vessel schedule.

Container No. (e.g. HLCU1234567) ?

HIDE

Container Information					
Type	42GP	Description	GENERAL PURPOSE CONT.	Dimension	40' X 8' X 8'6"
				Tare	3700
				Max. Payload	26840

Last Movement

The container departed from RADOMSKO at 2016-05-30 .

Status	Place of Activity	Date	Time	Transport	Voyage No.
Arrival in	GDYNIA	2016-05-27	16:51	Truck	

2. 1. 1 如果所输入的集装箱号没有在我们的网站上查询到

您将收到如下的提醒信息 “未找到所输入的集装箱。”

by Container
by Booking
 Enhanced Search
via E-Mail: GetInfo

Tracing by Container ?

HIDE

Enter a container number to receive tracing information. Use also the Vessel Tracing for the current vessel schedule.

Container No.

(e.g. HLCU1234567)

Container for given Container-Number not found.

Find
Clear

请检查您的集装箱号是否正确。如果集装箱号正确，但是没有在我们的系统中找到，请联系当地的赫伯罗特联系人寻求帮助和您一起解决问题。

2.1.2 使用赫伯罗特 ‘GetInfo’ 工具

除了我们的在线服务，您可以选择使用我们简单的“GetInfo”信息服务通过邮箱获得皮重的信息。发送一封邮件至 getinfo@hlag.com。若是查询集装箱跟踪信息请在标题栏输入字母“T”，若是查询集装箱规格信息请输入“C”，其后紧跟冒号和集装箱号 - 比如：“C:HLCU1234567”

- 最多输入 3 个集装箱号，每个箱号之间用分号(;)分隔开来。
- 不要有空格。
- 发送邮件

To: 'getinfo@hlag.com' Cc: Subject: T:HLCU1234567	To: 'getinfo@hlag.com' Cc: Subject: C:HLCU1234567
--	--

您将立即收到一封回复邮件，请看下一页的示例。

Dear Customer,
thank you for your tracing request by mail.

Container: HLCU 1234567
 Type: 45GP
 Description: HIGH CUBE CONT.
 Dimensions: 40' X 8' X 9'6"
 Max. Gross: 32500 kg 71650 lbs
 Tare: 3940 kg 8686 lbs
 Max. Payload: 28560 kg 62963 lbs

Last movement:
The container was loaded in HAMBURG at 2016-03-24 .

Actual Movements:

STATUS	PLACE OF ACTIVITY	DATE	TIME	TRANSPORT	VOYAGE
Gate out empty	FRANKFURT AM MAIN	2016-03-18	16:22	Truck	
Arrival in	HAMBURG	2016-03-21	18:22	Truck	
Loaded	HAMBURG	2016-03-24	09:29	MSC TAMARA	NW611A

Planned Movements:

STATUS	PLACE OF ACTIVITY	DATE	TIME	TRANSPORT	VOYAGE
Discharge	CALLAO	2016-04-15	03:00	MSC TAMARA	NW611A

Please find our Terms of Use at the below link.

www.hapag-lloyd.com/en/legal_terms.html

3. 如何通过网站提交和监控载货集装箱的重量?

3.1 如何注册使用在线业务功能

为使用 VGM 数据提交功能，您需要在赫伯罗特在线业务 [Hapag-Lloyd Online Business](#) 的注册用户。如果您已经注册，那么您可以直接使用 VGM 的网页功能。

我们提供两种注册方式:

1. 仅限于 VGM 的提交和监控。
2. 赫伯罗特在线业务的全套功能— 包括 VGM 提交/监控 = 'Register as Guest'

3.1.1 仅限于监控和提交 VGM 功能的注册

如果您不需要我们网上业务的全套功能仅希望监控和提交 VGM 信息，您可以通过点击 “‘Register as Guest’” 按钮注册 VGM 监控和提交的功能。在成功完成注册后，您将可以下载我们的 [VGM Excel Template](#)。请参照以下页面查看仅限 VGM 注册的具体步骤:

Register New User [?]

Hapag-Lloyd offers two different account types to access the Online-Business.

Guest Account

Get instant access to below mentioned online features with an unlimited Guest Account. You can upgrade your Guest Account to a Customer Account at any time under [Update Account](#).

Get instant access to

- VGM submission and monitoring
- Schedule Subscriptions
- Enhanced Tracing


Register as Guest

您将被引导到以下页面:

Guest Registration [?] ★

Please fill out the below form to register with the Hapag-Lloyd Online Business as a new customer. After creation, you will immediately have access to these applications:

- VGM submission and monitoring
- Schedule Subscriptions
- Enhanced Tracing

Further online applications such as our Web Booking solution and the My Shipments application will require a verification process, which you can request at any point under [My Account](#).

My personal data [?]

First name*	<input type="text"/>
Last name*	<input type="text"/>
Company*	<input type="text"/>
Street and number*	<input type="text"/>
Post code*	<input type="text"/>
City*	<input type="text"/>
Country, State*	<input type="text" value="..."/>
Phone number	<input type="text"/>
Fax number	<input type="text"/>
E-mail address*	<input type="text"/>
Repeat E-mail Address*	<input type="text"/>

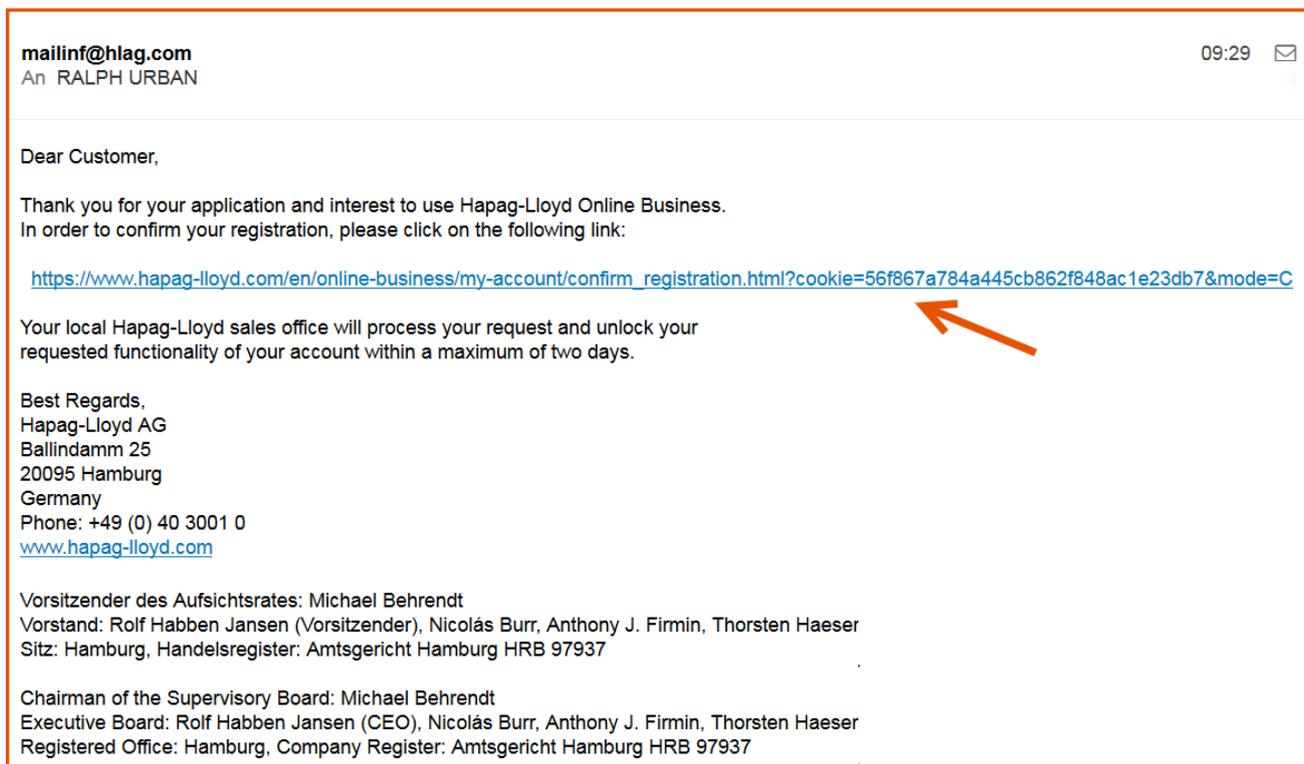
My account [?]

Please make up a user id and password that you will use for future log in.

User id*	<input type="text"/>	(at least 6 characters, valid characters are letters, digits and #, \$, @)
Password*	<input type="text"/>	(at least 8 characters, at least one letter and one digit/#/\$/@)
Repeat Password*	<input type="text"/>	

I have read the [Privacy Statement](#) and agree to the terms and conditions regarding the storage and processing of my data. *

在提交您仅限于 VGM 的注册要求后，您将收到一封邮件，其中包含一个链接，请点击此链接验证您的注册。



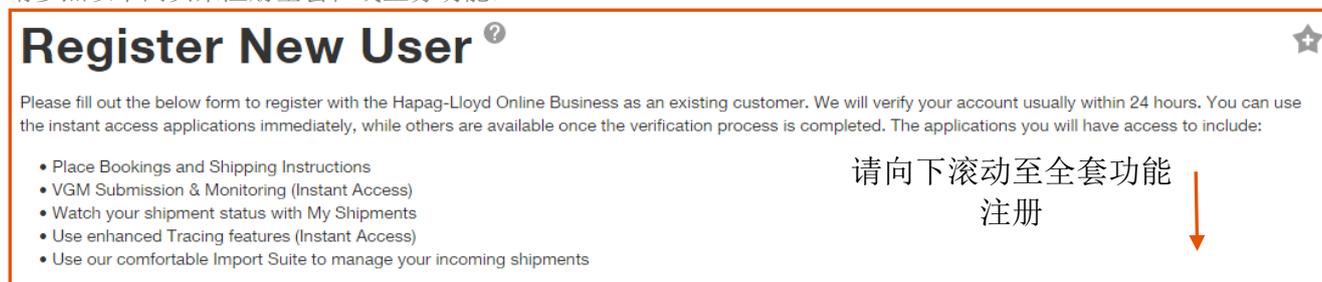
如果您目前只注册了“Register as Guest”的网上业务功能并且希望使用其它功能，您可以同样在后期更新您的账户“[update your account](#)”。

3.1.2 注册全套的在线业务功能(包括 VGM)

如果您希望在提交 VGM 信息的同时也希望使用我们网上业务的其它功能，您需要注册全套在线业务功能：

- 提交订舱和提单样本件
- 在我的出运货物中查看货物运输状态
- 使用已升级的跟踪功能
- 使用我们进口业务功能来管理您即将到港的货物

请参照以下网页来注册全套在线业务功能：



Hapag-Lloyd Reference ?

In order to support a smooth registration process we ask you to provide a valid business reference you currently have with Hapag-Lloyd.

Don't have a reference number? Register for a **guest account** instead.

Hapag-Lloyd Reference Type*

Hapag-Lloyd Reference Value*

提供在赫伯罗特出运的货物信息，这将帮助您加速完成注册。

My personal data ?

First name*

Last name*

Company*

Street and number*

Post code*

City*

Country, State*

Phone number

Fax number

E-mail address*

Repeat E-mail Address*

My account ?

Please make up a user id and password that you will use for future log in.

User id* (at least 6 characters, valid characters are letters, digits and #, \$, @)

Password* (at least 8 characters, at least one letter and one digit/#/\$/@)

Repeat Password*

I have read the **Privacy Statement** and agree to the terms and conditions regarding the storage and processing of my data. *

最后您可以点击“提交”按钮提交您的注册请求

3.2 在哪里可以获得提交 VGM 数据的截止日期？

我们意识到对您来说了解向赫伯罗特提交 VGM 数据的日期和时间非常重要。因此我们将会告诉您在哪里可以找到 VGM 的截止日期。

3.2.1 在订舱确认书 PDF 文件中的截止日期

在我们 PDF 版的订舱确认书中，我们提供关于您出运货物相关的截止日期，包括 VGM 截止日期（请看以下图片）

HAPAG-LLOYD AG
AREA GERMANY, ROSENSTRASSE 17, D-20095 HAMBURG (AS CARRIER)

Our Reference: 42123714 Your Reference: 20140630104401

Page 1 of 3

Received from:
THOMAS MUSTER
MUSTERMANNST
D-20095 HAMBURG

Name THOMA:
Tel. +49 40 3
E-Mail THOMA:

Booking Co

Our Reference:
Your Reference:
BL/SWB No(s).:
Summary:
Export:
PONO - Purchase

Export empty pick
HHLA, CTB
HHLA CONTAINER
CONTAINER TERM
WALTERSHOFER
D-21129 HAMBURG

From
HAMBURG
CTA,ALTENWERDEF
(DEHAM)

Import terminal pi
PSA CORPORATI
TANJONG PAGAR
7B KEPPEL ROAD
SINGAPORE 0890

Hapag-Lloyd

Hapag-Lloyd

Our Reference: 42123714 Your Reference: 20140630104401

Page 2 of 3

Deadline	Location	Date / Time (local)	Required Action
Shipping instruction closing	HAMBURG (DEHAM)	18-Jul-2014 12:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	HAMBURG (DEHAM)	18-Jul-2014 12:00	Provide verified container gross weight (VGM)
DG booking closing	HAMBURG (DEHAM)	18-Jul-2014 16:00	Provide your final DG declaration
DG delivery cut-off	HAMBURG (DEHAM)	18-Jul-2014 12:00	Last possible delivery of DG containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : doc.de@csd.hlag.com

No.	Type	Container no.	SOW	Empty pick up date/time	Empty pick up depot	Add. info
1	22GP		N	18-Jul-2014	HHLA, CTB	DG

Container Type	20' X 8' X 8'8" GENERAL PURPOSE CONT.
Commodity	Description: CHEMICALS HS Code: 28 27 31 Gross Weight: 7536,0 KGM Net Weight: 7056,0 KGM Gross Volume: 12,863 MTQ Outer Packing: 480 PLASTIC JERRICANS
DG Details	UN no.: 1727 Primary IMO Class: 8 Packing group: 2 Limited Quantity: N Exempted Quantity: N Marine pollutant: N Aggregation state: S Proper Shipping Name: AMMONIUM HYDROGENDIFLUORIDE, SOLID Hazardous Content: TCN L1 TCN L2
References	CULR - Customer Load Reference: 20140630104401

Customs Details

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

Direct: EU (AES)

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

Remarks

ADDITIONAL INFORMATION REGARDING THE VGM:
In preparation for the new SOLAS requirement coming into force, our booking confirmation is now showing VGM relevant information for you to familiarise with it.

- 1) Submission of a VGM is mandatory for all containers departing on or after 1st July 2016.
- 2) Without a VGM your container can not be planned for shipment.
- 3) A VGM can be submitted for cargo already in transit on or after 6th June 2016.
- 4) A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.
- 5) In all cases the VGMs should be submitted electronically and directly to Hapag-Lloyd for example via the online business section

3.2.2 在网页上查看截止日期 - 通过‘Shipments Details’（“运输细节”）

作为我们网上业务全部功能的注册用户([see registration](#)), 当您进入到‘My Shipments’, 您可以选择（使用鼠标右键或滚动）一票货物并转到 Shipment Details 运输细节界面查看所有相关截止日期包括 V G M:

Booking No.	Bill of Lading No.	Start of Transport, Port of Loading	Document Closure	Vessel Departure	Vessels	Port of Discharge, End of Transport	
<input type="radio"/>	37632031	HLCUWAW160516681	BUEDINGEN/HESSEN, HAMBURG	2016-06-14	2016-06-15	MSC LEIGH	CALLAO
<input checked="" type="radio"/>	36666663	HLCUWAW160516631	HAMBURG	2016-06-14	2016-06-15	MSC LEIGH	CALLAO
<input type="radio"/>	33666668	HLCUWAW1605166896	GDYNIA	2016-06-14	2016-06-14	IDUNA, QUEBEC EXPRESS	MONTREAL, QC, TORONTO, ON
<input type="radio"/>	36666662	HLCUWAW16051666408	GDYNIA	2016-06-11	2016-06-11	VALENCIA EXPRESS, JAKARTA EXPRESS, YANKI A	ASHDOD
<input type="radio"/>	39666660	HLCUWAW1605166665	GARWOLIN, GDYNIA	2016-06-11	2016-06-11	VALENCIA EXPRESS,	
<input type="radio"/>	34666669	HLCUWAW1605166610	HAMBURG				
<input type="radio"/>	396666629	HLCUWAW1605166637	HAMBURG				

Shipment Details			
Booking No.	35965660	VGM Cut Off	2016-06-06 11:00
Reference	SPP	Cut Off Time	2016-06-07 22:00
		Document Closure	2016-06-07 12:00

3.2.3 在网页上查看截止时间 - 通过 ‘Interactive Schedule’ (互动船期表)

另一种无需登录进入在线业务 VGM 截止日期查询的方法是通过 “互动船期表”。在这个功能中，请输入货物运输路径并且点击 “Find” 查找按钮。

Start Location*	HAMBURG (DEHAM)	2016-06-01	Plus 4	week(s)	<input type="radio"/> Received at your door (CH)
Via 1		(e.g. 2011-12-20)			<input checked="" type="radio"/> Received at container terminal (MH)
Via 2					
End Location*	NEW YORK, NY (USNYC)				<input type="radio"/> Delivered at your door (CH)
Export MoT	...	(e.g. 2011-12-20)			<input checked="" type="radio"/> Delivered at container terminal (MH)
Import MoT	...				
<input type="checkbox"/> Optimize routing for reefer equipment					
<input type="button" value="Find"/> <input type="button" value="Clear"/>					

结果，您将获得与路径匹配的列表(1).选择一项然后点击 “Routing Details” 路径详情按钮(2), 选择装运港并且点击 ‘Closing and Terminal Details (3)’ 码头截止详情。在这个界面中选择出口码头并且再次点击 ‘Details’ 详情按钮。(4) 您将找到所有包括 VGM 相关的截止时间信息。

Start Location	Port of Loading	Transshipments	Vessels / Services	Port of Discharge	Transit Time (days)
1	HAMBURG DE 2016-06-28	0	CHICAGO EXPRESS / 062W / AX1	NEW YORK, NY US 2016-07-09	11
	HAMBURG DE 2016-06-07	0	ATLANTIC STAR / 6254 / ATA	NEW YORK, NY US 2016-06-25	18
	HAMBURG DE 2016-06-16	0	ATLANTIC SAIL / 6255 / ATA	NEW YORK, NY US 2016-06-30	14
	HAMBURG DE 2016-06-25				17
	HAMBURG DE 2016-06-03	ROTTERDAM NL 2016-06-06			11

Routing Details						
Location	Arrival	Departure	Vessel / Mode of transport	Voyage	Service	
2	HAMBURG	2016-06-28	CHICAGO EXPRESS	062W	AX1	
	NEW YORK, NY	2016-07-09				

Routing Details							
Period	2016-06-28 - 2016-07-09						
Vessel	CHICAGO EXPRESS						
Voyage No.	062W						
Internal Voyage No.	029764						
Terminal	HAMBURG						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name</th> <th>Departure</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>HHLA CONTAINER-TERMINAL (CTA)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>2016-06-28</td> </tr> </tbody> </table>		Name	Departure	3	HHLA CONTAINER-TERMINAL (CTA)		2016-06-28
Name	Departure						
3	HHLA CONTAINER-TERMINAL (CTA)						
	2016-06-28						

Closings and Terminal Details																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Details</th> </tr> <tr> <th colspan="4">Cut Off Dates</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>VGM</td> <td>2016-06-24</td> <td>Time 10:00</td> </tr> <tr> <td></td> <td>FCL</td> <td>2016-06-27</td> <td>Time 11:00</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Reefer</td> <td>2016-06-27</td> <td>Time 07:00</td> </tr> </tbody> </table>				Details				Cut Off Dates				4	VGM	2016-06-24	Time 10:00		FCL	2016-06-27	Time 11:00		Reefer	2016-06-27	Time 07:00
Details																							
Cut Off Dates																							
4	VGM	2016-06-24	Time 10:00																				
	FCL	2016-06-27	Time 11:00																				
	Reefer	2016-06-27	Time 07:00																				

3.3 通过我们的网站提交 VGM

'webVGM'是赫伯罗特为客户提交 VGM 数据而设计的网上解决方案。'WebVGM' 功能需要在赫伯罗特在线业务注册使用 [registration with Hapag-Lloyd Online Business](#)。

3.3.1 通过菜单导航进入'WebVGM'

在通过两种在线注册方式（“仅限于提交 VGM” 或全套业务功能）注册后，您可以开始提交 VGM 数据。额外功能的应用将在后阶段授予全套网上功能注册的用户，这取决于我们安全验证流程。

现在您可以在导航栏中切换到 'Shipments'（“货物运输”）页面：

Hapag-Lloyd		Home	Contact	Career	Press	Investor Relations	EN	Find in website
Products	Service Finder	Offices & Local Info	News & Insights	About us	Online Business	Logout		
Overview	Shipments	Tariffs	Rate of Exchange	Schedules	Booking	Tracing	Documents	Import

在以下界面中，请点击 'WebVGM'。您可以忽略红字提醒，因为在安全验证过程后，当您被授权使用在线业务 'Online Business'...

My Shipments
webVGM
VGM Excel Template

My Shipments ☆

HIDE _____

HIDE _____

Please contact your responsible sales office. You lack the necessary authorization as your user account is not (yet) assigned to a customer organization.

现在您将被引导到 ‘webVGM (My Transmissions)’ 页面：

webVGM (My Transmissions) ☆

HIDE _____

Filter Options ?

HIDE _____

No Transmissions / Shipments found.

HIDE _____

VGM Details

Container / Size Type	Tare	Max. Gross	Verified Weight	Verification Signature	Shipper Company	Status
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

3.3.2 所有注册用户可使用的 WebVGM 提交页面

‘WebVGM’ 允许您在您的账户下一次性提交最多 5 个集装箱的 VGM 具体信息。一旦您输入所有必要的具体信息，便可以提交 VGM 数据。必要信息是：‘订舱号’，‘集装箱号’，‘核实重量’，‘重量单位’，‘验证签名’和‘托运人公司’。

点击按钮 ‘ValidateContainers’，将验证集装箱号和订舱号是否为系统已知的和 VGM 资料是否符合所允许的最大集装箱重量限制。如果没有问题，请点击 ‘Save’ 按钮（见以下图片）发送 VGM 资料。然后您将得到 ‘SENT’ 的状态。

清除提交的 VGM 信息，点击 ‘Blank Entry’。

如

VGM Details							
Booking No. 42126198							
Container / Size Type	Tare	Max. Gross	Verified Weight		Verification Signature	Shipper Company	Status
HLXU 612343	4020 kg	30480 kg	30480	kg	JOHN DOE	JOHN DOE INC	SENT
				...			
				...			
				...			
				...			

This information will only be shown after you proceed with 'Get Tare and Validate'

3.3.3 'WebVGM'提醒/报错信息和需要怎么操作

如果您提供的集装箱号赫伯罗特无法识别，比如：当客户发送自备箱的数据，‘集装箱号’的字段框将跳红。将鼠标移到该箱号以获得详细的错误信息。在这种情况下，您需要在右边区域输入符合联合国标准的集装箱箱型代码(查看 [ISO Size Type details](#) 的链接)。

HLCU 1234567				...			PREPARED
				...			
				...			
				...			
				...			

The container number is not (yet) known at Hapag-Lloyd. Please provide the container size type.

如果集装箱号未连接到您的订舱号，会显示以下信息。请检查您的集装箱箱号或箱型是否正确。如果一切正确，请联系当地赫伯罗特相关联系人和您一起解决问题，比如：当集装箱箱号被绑定在另一个订舱号下。

HLXU 1234567	3830 kg	32500 kg	15000	kg	RESPONSIBLE ...	SHIPPER COM ...	PREPARED
				...			
				...			
				...			

The container is not linked to the booking. Please confirm the correctness of your input above.

如果 VGM 超过所允许的集装箱最大载货重量，您将不能提交 VGM。状态将显示为已准备 'PREPARED'，集装箱号将跳红。将鼠标移到该箱号，您将获得进一步的提醒信息：

HLXU 6126343			34000	kg	JOHN DOE	JOHN DOE INC	PREPARED
				...			
				...			

Verified Weight is not within the possible range.

重新调整重量并且发送

3.3.4 在‘WebVGM’中‘Add Details’的使用

为提交 VGM 可选项资料，点击‘AddDetails’可在必要信息输入页面和可选项页面中切换，在可选项页面中您可以输入其他重要信息，如确认日期，称重方式以遵守有特别规定的国家要求。

Container / Size Type	Determ. Date	Solas Method	Solas Cert.	Country	Provider Signature
HLXU 6126343 <input type="text"/>	<input type="text"/> 	... <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	NCM RAS NCM RAS
<input type="text"/>	<input type="text"/> 	... <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

3.4 通过赫伯罗特‘VGM-Excel Template’提交 VGM

使用‘VGM Excel Template’,赫伯罗特为您提供一种简单直接的工具体于您提交 VGM 具体信息而无需每次登陆到我们的网站上。作为已注册赫伯罗特在线业务用户 [registered Hapag-Lloyd Online Business user](#) 您可以点击‘VGM Excel Template’ 链接并下载‘VGM Excel Template’:



[Home](#) | [Contact](#) | [Career](#) | [Press](#) | [Investor Relations](#) ▾ | [EN](#) ▾ | 

Products
Service Finder
Offices & Local Info
News & Insights
About us
Online Business
Logout 

Overview
Shipments
Tariffs
Rate of Exchange
Schedules
Booking
Tracing
Documents
Import

My Shipments
webVGM
VGM Excel Template

VGM Excel Template

Hapag-Lloyd's VGM Excel Template is an easy solution to submit VGM information via e-mail. It is especially suitable when sending VGM information for recurring business cases.

Main benefits include:

- Easy one-time registration to use VGM Excel Template
- No log-in required to submit VGM information via e-mail
- Validation checks prevent the most common errors
- Dispatch of acknowledgement e-mails
- Status monitoring available via webVGM

Work with the VGM Excel Template

As a security measure, we will only accept VGM Excel files from email addresses registered with our **Online business**. Therefore, in order to use the VGM Excel template, you need to

- make sure you are registered with our Online Business (you can register [here](#))
- only use the registered email address when returning filled VGM Excel files

Detailed step-by-step instructions on how to use the VGM Excel Template can be found in the user guide which can be downloaded below.

 [Userguide \(645.5 KB, !\[\]\(ef4634afa64d4f6416d741e8c91c085b_img.jpg\) Pages\)](#)

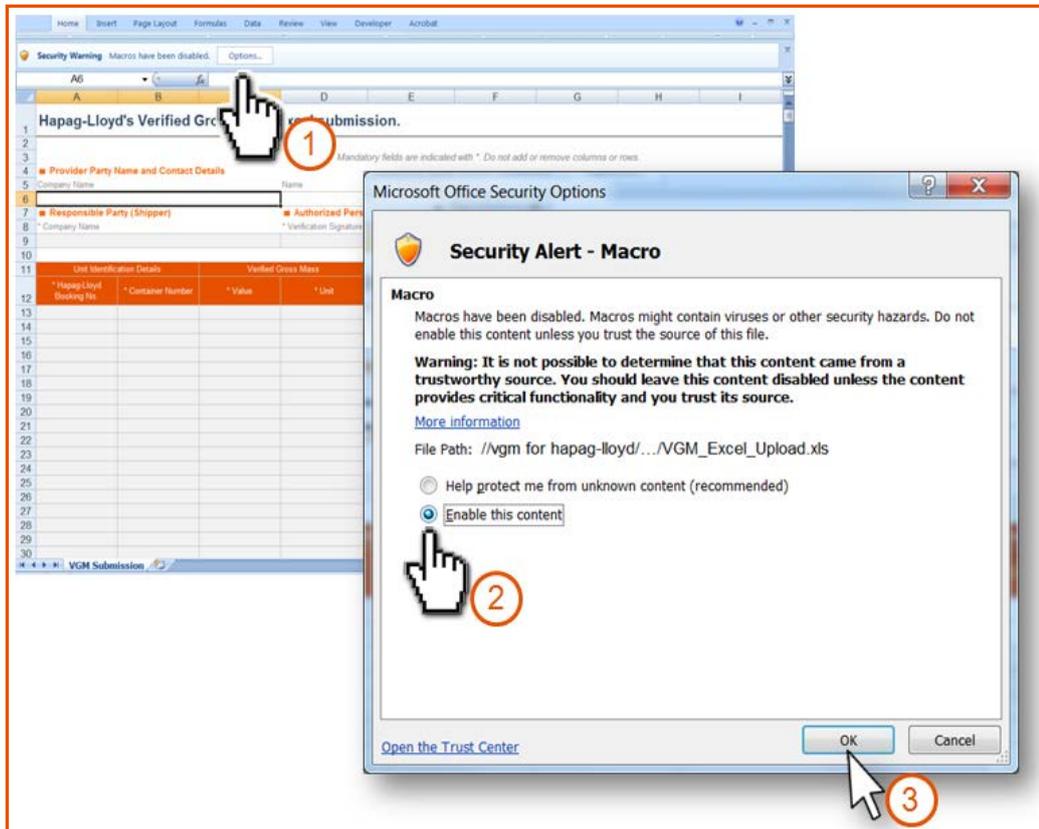
[VGM Excel Template](#)

3.4.1 如何使用‘VGM Excel Template’

为了加快向赫伯罗特提交核实集装箱毛重的实施，我们开发了 VGM Excel 文件。在 Excel 文件中启用宏将您的 VGM 数据转换成 XML 文件，并通过邮件向赫伯罗特提交。

使用说明：

1. 从我们的网站上下载 VGM Excel 文件并将其存储在本地硬盘上。
2. 在开始使用 VGM 表格前，请确保您已启用宏。



3. 输入 VGM 具体信息，必填字段标有星号。

Hapag-Lloyd's Verified Gross Mass Excel submission. 

*Mandatory fields are indicated with *. Do not add or remove columns or rows.*

Provider Party Name and Contact Details

Company Name: _____ Name: _____ Phone Number: _____ E-Mail: _____

Responsible Party (Shipper) **Authorized Person**

* Company Name: _____ * Verification Signature (full name in capitals): _____ Phone Number: _____ E-Mail: _____

Generate and send XML using Outlook

Generate XML and Save on location

Unit Identification Details		Verified Gross Mass		Container Details			Additional VGM Information			
* Hapag-Lloyd Booking or BL/SWB No.	* Container Number	* Value	* Unit	* Shipper Owned Container (SOC)	ISO Size Type Code	Method	Certificate ID	Date of Activity (YYYY-MM-DD)	Time of Activity (24h) (HH:MM)	Country of Weight Determination

注意：您可以为多个订舱号中不同的集装箱输入多份 VGM 信息。在准备发送前保存好相关的 VGM 信息。

说明:

- 提供方的名称和联系方式: 提交 VGM 信息的公司包括联系方式。
- 负责方: 提交 VGM 的托运人。
- 授权人: 授权和负责方的全名。

必要的 VGM 具体信息:

- 订舱号或提单号
- 集装箱号
- VGM 重量
- 重量单位
- 如果是客户的自备箱, 请同时提供 ISO 箱型代码。
参阅 [ISO Size Type details](#) 的链接。
- 其它只限于符合当地国家规定的可选填信息。
- 使用您注册时的邮件地址提交 XML 文件:



如果您使用 'Outlook' 作为您的收发邮件的应用程序, 这个按钮将自动生成一封新邮件, XML 文件将作为附件。



这个按钮将生成 XML 文件并且将其保存到所选的当地硬盘上, 之后从那里您可以将其附加到您的邮件里。邮件必须发送至: vgm@edi.hlag.com

4. 一旦我们收到含有 XML 附件的邮件, 我们将以邮件形式回复您是否这个集装箱的 VGM:

- a. 接受
- b. 有限制的接受 (赫伯罗特需内部处理 VGM 信息中) 或
- c. 拒绝

想要了解进一步信息, 请点击这里 [click here](#)。

3.5 在 'WebVGM' 中监控 VGM 状态

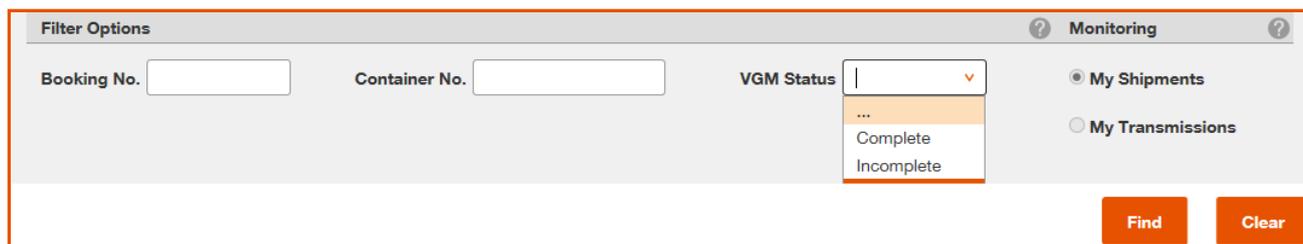
每个使用赫伯罗特在线业务用户 (包括使用 "VGM Excel" 的客户) 将可以看到那些涉及其公司 (组织) 作为运输方的订舱。数据绝不会向运输中没有涉及到的个人/用户公开。我们所有在线业务的客户都享有此项功能

所有注册用户可以通过 "WebVGM" 监控他们的发送状态。仅有全套在线业务功能的客户可以使用 'MyShipments' 和 'My Transmission' 筛选项, 您可以立即查看到有哪些订舱还未完成 VGM 提交。在 'Filter Options' 中, 赫伯罗特全套在线业务功能的用户您可以在 'WebVGM (My Shipments)' 中选择订舱号或集装箱号和查看 'VGM 状态'。

所有 '仅限于 VGM 信息提交' 的用户仅能使用 'My transmissions' 查看。您可以查看近期提交给赫伯罗特的 VGM 传输结果。在进入网站后通过 'WebVGM' 或 Excel 提交的 VGM 所有信息将会显示。通过 portals 传送的 VGM 信息将无法查看。

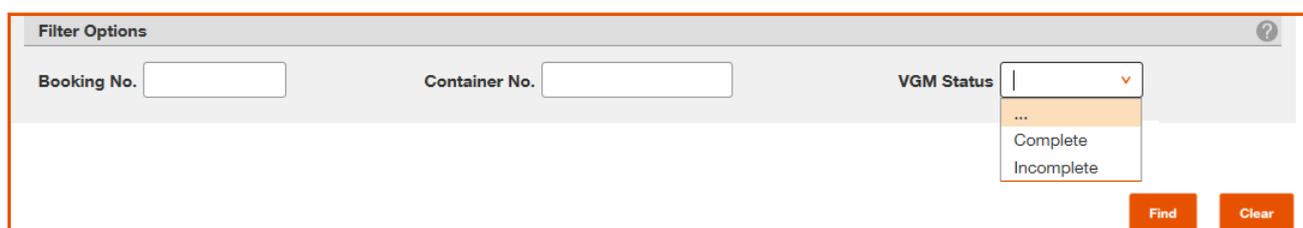
3.5.1 'webVGM' 中的 Filter Options 筛选项

查看‘Filter Options’ 筛选项 - 仅限于有全套在线业务功能的用户：



为了在‘My Shipments’ 到间切换，您需要先点击 ‘Clear’按钮，然后更改选项并且再次点击 ‘Find’按钮。

查看‘Filter Options’筛选项 - 仅限于 ‘仅限于 VGM 提交’ 的用户：



3.5.2 ‘My Shipments’ –仅对于全套在线业务功能的注册用户

根据筛选结果，您可以看到以下页面：

	Booking No.	VGM Cutoff	Customer Reference	Start of Transport, Port of Loading	Vessel Departure	End of Transport, Port of Discharge	VGM Status
<input type="radio"/>	42126201	2016-08-07		ROTTERDAM	2016-08-08	OAKLAND, CA	Incomplete
<input type="radio"/>	42129399	2016-07-05	TEST	HAMBURG	2016-07-09	SINGAPORE	Incomplete
<input type="radio"/>	42129434	2016-06-13		ANTWERP, ROTTERDAM	2016-06-16	SINGAPORE	Complete
<input type="radio"/>	42129506	2016-06-10		HAMBURG	2016-06-13	SINGAPORE	Complete

每项和按钮的含义 (My Shipments)

- **Booking No. (订舱号):** 您的运输货物的订舱号。
- **VGM Cutoff (VGM 截止时间):** 运输货物的所对应船舶的 VGM 截止时间
- **Customer Reference (客户参考):** 如果您的运输货物有自定义客户参考信息，该信息将会显示在这里。
- **Start of Transport, Port of Loading(运输起始地, 装货港):** 路径开始的地点。如果不同于第一个装货港的名称，我们将同样显示第一个装货港的地点名称。它可以不同于主船运输的装货港名称。
- **Vessel Departure (船舶离港时间):** 在这里您可以看您运输的货物的头程船舶在装货港的预计离港时间。
- **End of Transport, Port of Discharge(目的港, 卸货港):** 路径中的最后一个卸货港。可能不同于主船的卸货港。如果它不是整个路径中的最后一个地点,我们将同样会显示路径中的最终目的地。
- **VGM Status (VGM 状态):** 完成 (这票货物每一个集装箱结果都有一个有效的 VGM 信息)或未完成 (这票货中至少有一个集装箱没有有效的 VGM 信息)。
- **‘Next’ 按钮:** 在列表中最多可显示 15 条。如果您有更多结果需要查询,请点击 ‘Next’

- ‘Display Containers’ 按钮:如果您选择一条查询结果,您可以在‘VGM Detail’中查看集装箱信息:

VGM Details						
Booking No.	<input type="text" value="38433768"/>	Customer Reference	SMG363			
Container / Size Type	Tare	Max. Gross	Verified Weight	Verification Signature	Shipper Company	Status
<input type="text" value="FCIU 290545"/> <input type="text" value="22G1"/>	2220 kg	30480 kg	<input type="text"/> kg	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

3.5.3 ‘My Transmissions’ –各种注册用户

根据筛选结果,您可以看到以下页面:

	Booking No.	Container No.	Verification Signature	Verified Weight	Unit	Received Date	Received Time	VGM Status
<input type="radio"/>	42129543	HLXU 3108650	FLORIAN DIERCKS	18736 kg		2016-06-06	07:15	Sent
<input type="radio"/>	42129379	DSTE 1234561	JOHN DOE	18000 kg		2016-05-31	16:49	Pending
<input type="radio"/>	42129399	DSTE 1234561	JOHN DOE	16000 kg		2016-05-31	16:47	Rejected
<input type="radio"/>	42129376	HLBU 1458970	AN	17415 kg		2016-05-25	08:21	Complete
<input checked="" type="radio"/>	42129431	TTTT 9999999	AS	15243 kg		2016-05-25	15:01	Conditional

每项含义 (My Transmissions)

- **Booking No. (订舱号):** 本次发送的订舱号。
- **Container No. (集装箱号):** 本次发送的集装箱号。
- **Verification Signature(验证签名):** 您获取重量的正式授权人。
- **Verified Weight (经核实的重量):**本次发送的具体重量
- **Unit (单位):**本次发送的重量单位
- **Received Date(收到日期):** 赫伯罗特收到 VGM 的日期。这个可能不同于发送日期。
- **Received Time (收到时间):** 赫伯罗特收到 VGM 的时间。这个可能不同于发送时间。
- **VGM Status (VGM 状态):**本次发送的状态。可能的结果为: 已发送 (VGM 已发送,但还未处理), 未处理 (VGM 在发送中但还没有结果), 有限制的 (VGM 已发送,但需要赫伯罗特进一步操作), 拒绝 (VGM 已处理,但发生错误请通过邮件查看处理结果), 完成 (VGM 处理成功)

关于按钮的解释说明,您可以在 [previous item](#) 中找到。

3.6 通过使用 VERMAS, IFTMIN 或 ANSI 304 双边 EDI 提交

赫伯罗特提倡使 EDI 渠道提交 VGM 数据，因其能自动处理发送方和接受方之间的 VGM 数据，提高了数据的质量和效率。从流程的角度，赫伯罗特首选 VERMAS 报文信息因为它能让托运人尽早的发送 VGM 信息并且可以完全独立于任何文档操作。作为第二个选择渠道，赫伯罗特接受 IFTMIN/ ANSI 304。对于 EDIFACT 基础报文信息 (VERMAS 和 IFTMIN),赫伯罗特为每个已收到 VGM 信息的集装箱提供 APERAK 信息状态(接受, 有限制地接受, 拒绝)。

3.7 不要通过 eaSI 提单样本件提交 VGM

赫伯罗特提单样本格式 ‘eaSI’ (electronic-advances Shipping Instructions)不可以被用作于提交 VGM 数据。请不要使用批注 ‘Remarks’ 或货物描述 ‘Description of Goods’ 提交 VGM 数据或 eaSI 中其他区域。在发送前会有提醒信息让您意识到赫伯罗特将不会处理这些 VGM 数据。如果您使用 eaSI 邮件功能，请不要在邮件内容或标题栏中提供 VGM 信息。

3.8 通过 Portals (门户网站) 提交 VGM

介绍

这部分概述了赫伯罗特和其他门户网站通过 EDI 连接提供 VGM 资料。

与赫伯罗特相连的门户网站

最终是由客户自行选择提交 VGM 信息的方式。如果您选择的是门户网站，在这里，除了我们自己的网站和电子渠道，您还可以找到我们目前支持的那些门户网站。

- CargoSmart
- Dakosy
- DBH Logistics
- Easipass
- GTNexus
- INTTRA
- Portrix
- SEA-NACCS CENTER

每个门户网站关于 VGM 信息输入，监控功能，关于缺失 VGM 的提醒，重量总结等其他信息有所不同，请访问该门户网站。如果您有关于任何门户网站没有在以上列表上，请发送邮件至：globalebiz@hlag.com。

对于所有的门户网站的使用，客户需要在各自门户网站上注册。而不需要在赫伯罗特网站上注册。如果您是通门户网站提交 VGM 的，并且是我们全套在线业务功能的注册客户，您可以通过我们的网页监控您的数据。请参阅关于 [Monitoring for My Shipments](#) 的部分。

3.9 VGM 回复信息 (E-Mail): 拒绝/接受/有限制的接受

通过我们的 ‘webVGM’ 或 ‘VGM Excel Template’ 发送 VGM, 我们将以邮件形式回复您 VGM 的状态是否为接受或有限制地接受 (赫伯罗特需内部处理 VGM 信息) 或拒绝。如果是有限制地接受 VGM, 您当地的赫伯罗特办公室会和您联系 VGM 不能被接受的原因, 一旦赫伯罗特内部处理完成, 您将自动收到一封 VGM 接受的邮件回复。

如果是被拒绝, 邮件中会显示如下拒绝原因:

- 提供的订舱号无效。
- 提供的提单/海运单号无效。未提供订舱号。
- 未提供订舱号。
- 提供的订舱号和提单/海运单号无效。
- 未提供集装箱号。
- 提供的集装箱号无效。
- 提供的集装箱号和/或箱型缺失或无效。
- 未提供重量。
- 提供的重量少于集装箱的皮重。
- 提供的重量超过了最大集装箱装载重量。
- 未提供重量单位。
- 提供的重量单位无效。
- 未提供授权人。
- 在这些情况中, 请更正并重新发送 VGM。

<p>From: S52_PROCESS_REPORTED_VGM [mailto:NO-REPLY@HLAG.COM] Sent: Tuesday, May 24, 2016 6:57 PM To: REU BSD EDI; IT - Supply Chain Management Subject: VGM ACCEPT CPSU1749568 42129371</p> <p>VERIFIED GROSS MASS PROCESSING REPORT:</p> <p>Reported VGM for Container CPSU1749568 ACCEPTED.</p> <p>Booking number: 12345678 Bill of lading/sea waybill number: HLCULIV160439278 Local booking reference: n/a Customer reference: 04559016_000426180</p>	<p>From: S52_PROCESS_REPORTED_VGM [mailto:NO-REPLY@HLAG.COM] Sent: Tuesday, May 24, 2016 6:57 PM To: REU BSD EDI; IT - Supply Chain Management Subject: VGM CONDITIONAL ACCEPT HLXU1234567 42129371</p> <p>VERIFIED GROSS MASS PROCESSING REPORT:</p> <p>Reported VGM for Container CPSU1749568 conditionally accepted. Exception handling in progress at Hapag-Lloyd.</p> <p>Booking number: 42129371 Bill of lading/sea waybill number: HLCULIV160439278 Local booking reference: n/a Customer reference: 04559016_000426180</p>	<p>From: S52_PROCESS_REPORTED_VGM [mailto:NO-REPLY@HLAG.COM] Sent: Tuesday, May 24, 2016 6:57 PM To: REU BSD EDI; IT - Supply Chain Management Subject: VGM REJECT CPSU1749568 42129371</p> <p>VERIFIED GROSS MASS PROCESSING REPORT:</p> <p>Reported VGM for Container CPSU1749568 REJECTED.</p> <p>Reason: The reported weight less than container tare weight. Please resend VGM.</p> <p>Booking number: 42129371 Bill of lading/sea waybill number: HLCULIV160439278 Local booking reference: n/a Customer reference: 04559016_000426180</p>
---	---	--

4. 赫伯罗特关于 VGM 的支持

4.1 VGM “提醒邮件”

我们全心全意地为您服务。这就是为什么我们在向承运人提交 VGM 数据这一任务中为您提供帮助。如果您的 VGM 数据缺失，我们会提供一些有帮助的提醒邮件。

- 如果我们的系统识别到您的集装箱已经到达集装箱堆场 (“进场”)
- 在 VGM 截止时间前 24 小时

如果超过截止时间还没有收到您的 VGM 数据，我们将不允许安排您的集装箱上船，以 “VGM OVERVIEW” 邮件形式提供相关集装箱的 VGM 申报情况。

HAPAG-LLOYD AG
AREA GERMANY
BERLINER ALLEE 52, 40212 DUESSELDORF (AS CARRIER)

THOMAS MUSTERMANN
MUSTERMANNSTRASSE 17
D-20095 HAMBURG

FOR FURTHER INFORMATION
Name: DIERCKS, FLORIAN
Tel.: +49 40 3001-44
Fax: +49 40 30017441
E-Mail: FLORIAN.DIERCKS@HLAG.COM

VGM REMINDER (GATE IN)

Our reference: 30291586
Your reference: 160208611022
Local booking reference: AHU/T-VERACRUZ

Dear Customer,
Please be aware that your VGM is still outstanding for above reference

No VGM received:			VGM received:		
No.	Container no.		No.	Container no.	
3	HLXU 6382047		1	GATU	
6	yet undefined		2	GLDU	
7	yet undefined		4	CLHU	
			5	HLXU	

Your VGM is required urgently. Failure to provide the VGM prior to containers not being shipped on the intended vessel.

VGM cut-off: 17/FEB/2016 12:00
Place of receipt: WESSELING
First port of loading: ANTWERP
Estimated time of departure: 24/FEB/2016 05:54
First vessel: VERMONT TRADER
Voyage number: 011W
Last port of discharge: VERACRUZ, VER
Estimated time of arrival: 11/MAR/2016 21:00
Place of destination: VERACRUZ, VER

Many thanks for your cooperation in advance.

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt
Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Nicolás Burt, Anthony J. Firmin, Thorsten Haeser
Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937

HAPAG-LLOYD AG
AREA GERMANY
BERLINER ALLEE 52, 40212 DUESSELDORF (AS CARRIER)

THOMAS MUSTERMANN
MUSTERMANNSTRASSE 17
D-20095 HAMBURG

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT
Name: DIERCKS, FLORIAN
Tel.: +49 40 3001-4414
Fax: +49 40 300174414
E-Mail: FLORIAN.DIERCKS@HLAG.COM

VGM OVERVIEW

Our reference: 30291586
Your reference: 160208611022
Local booking reference: AHU/T-VERACRUZ

Dear Customer,
The VGM cut-off deadline has been reached. Below an overview of the received/missing VGMs for above reference:

No VGM received:			VGM received:		
No.	Container no.		No.	Container no.	
3	HLXU 6382047		1	GATU 8807209	
6	yet undefined		4	GLDU 0778955	
7	yet undefined		5	CLHU 4581060	
				HLXU 8266004	

Containers without VGM may not be loaded. Please contact your Hapag-Lloyd office for details.

VGM cut-off: 17/FEB/2016 12:00
Place of receipt: WESSELING
First port of loading: ANTWERP
Estimated time of departure: 24/FEB/2016 05:54
First vessel: VERMONT TRADER
Voyage number: 011W
Last port of discharge: VERACRUZ, VER
Estimated time of arrival: 11/MAR/2016 21:00
Place of destination: VERACRUZ, VER

Many thanks for your cooperation in advance.

Chairman of the Supervisory Board: Michael Behrendt
Executive Board: Rolf Habben Jansen (CEO), Nicolás Burt, Anthony J. Firmin, Thorsten Haeser
Registered Office: Hamburg, Company Register: Amtsgericht Hamburg HRB 97937